

## PAPERINO E LA LEGGENDA DELLO SCOZZESE VOLANTE

Soggetto, sceneggiatura e matite di Romano Scarpa - Chine di Luciano Gatto - 49 tavole

**PRIMA EDIZIONE:** T 174-175 (10 e 25/11/1957)  
**SUCCESSIVE EDIZIONI:** CWD 10 [Superpaperissimo] (12/1962); CWDNS 11 [Superpaperissimo] (11/1977); CD 34 (2/1996); CWDNS 239 (10/1996); CFB 14 [Zio Paperone] (10/5/2000); ZP 156 (9/2002); TS 9 [1957] (29/5/2005); TOI (11/2012)



Copertina di Michel Nadorp ▲ per *Uncle Scrooge* n. 316 (1998).

Pap McPaper e il kaibì ritratti da Marco Rota sulla retrocopertina di *Zio Paperone* n. 156 (2002).



Per questa storia Scarpa trae ispirazione dalla popolare leggenda del vascello fantasma *Fliegende Holländer* (*Olandese Volante*), trasposta prima in poesia da Heinrich Heine (1834) e poi in musica da Richard Wagner (1843). A bordo del leggendario vascello c'è un capitano condannato a navigare eternamente controvento. Così come Pap McPaper, avo (scozzese, ovviamente) seicentesco di Paperone, nonché ex pirata, con il quale Scarpa contribuisce ulteriormente alla genealogia dei Paperi. Scarpa, peraltro, anticipa di due anni uno dei suoi grandi ispiratori, Carl Barks, il quale realizzerà nel 1959 la storia *Uncle Scrooge and the Flying Dutchman* (*Zio Paperone e il vascello fantasma*). *Paperino e la leggenda dello Scozzese Volante* ha inizio con una assurda pioggia di sardine che cade in prossimità di Tegucigalpa, nell'Honduras. Ebbene, in quel paese del Centro America, tale fenomeno si verifica davvero ogni anno. Ghiotto di sardine è il kaibì, strano volatile per il cui look Scarpa si ispira forse al pestifero

uccello Aracuan, visto nei film animati *I Tre Caballeros* (*The Three Caballeros*, 1945), *Clown of the Jungle* (1947) e *Lo scriigno delle 7 perle* (*Melody Time*, 1948). Il finale della storia di Scarpa è quasi identico, per contenuto, dialoghi e anche posizione scenica dei personaggi, a quello della barksiana *Zio Paperone e la Stella del Polo* (*Uncle Scrooge Back to the Klondike*, 1953).

Su CWD 10 e CWDNS 11 manca complessivamente una tavola. La versione su ZP 156 è tutta a colori e ha il nuovo lettering di Diego Ceresa. La storia viene pubblicata anche negli Stati Uniti, su US nn. 315-316 (11-12/1998, traduzione di David Gerstein) con il titolo *Uncle Scrooge in The Flying Scot*. In essa, Pap McPaper è ribattezzato Danblane McDuck.